

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 15 (1944)

**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Am Thurgauischen Kantonsspital Münsterlingen ist auf 1. März 1944 die Stelle einer

## Diätassistentin

neu zu besetzen. Gut ausgebildete und praktisch erfahrene Bewerberinnen wollen sich unter Beilage von Zeugnissen und Angaben ihrer Ansprüche melden bei der Direktion des Kantonsospitals Münsterlingen (Thg.)

Gesucht nach Bern in größeres Spital tüchtige

## Köchin

zur hauptsächlichlichen Führung der Diätküche und Stellvertretung des Küchenchefs. - Erforderliche Kenntnisse und Fähigkeiten: Tätigkeit in Großküche, gute Vorkenntnisse der Diätküche, selbständige Arbeit, Dispositionsfähigkeit, gute Umgangsformen für Verkehr mit Personal. Es handelt sich um Dauerstelle. Lohn nach Übereinkunft.

Offerten mit Zeugniskopien, Referenzen und wenn möglich Bild unter Chiffre 7082 an Verlag Franz F. Otth, Zürich 8.

## Köchin

gesucht in Internat, selbständig u. zuverlässig arbeitend. Gezielte Arbeits- und Freizeit, geheizt. Einerzimmer. Eintritt spätestens 15. März.

Ausführliche Offerten mit Zeugnissen u. Referenzen an die Hausmutter des Missionshauses, Basel, Missionsstraße 21.

Berufstüchtiger

## Wäscher

findet dauernde Anstellung in der

**Pflegeanstalt  
Rheinau.**

Eintritt nach Übereinkunft.

**Gesucht**

in Taubstummenheim (Kt Zch.) per sofort als Aushilfe für einige Monate eine

## Flickerin

für Wäsche u. Männerkleidungen.

Offerten unter Chiffre 6326 an Verlag Franz F. Otth, Zürich 8.

Gesucht in Institut nach Graubünden

## Knabenschneiderin

für Instandhaltung der Garderobe. Eintr. nach Übereinkunft. Jahresstelle. Offerten m. Bild und Zeugnisabschriften sowie Gehaltsansprüche bei freier Kost u. Logis unter Chiffre 7084 an Verlag Franz F. Otth, Zürich 8.

In Pflegeanstalt am Zürichsee wird zu baldigem Eintritt gesucht:

## tüchtiges Bürofräulein

(nicht über 35 Jahre), bewandert in allen vorzukommenden Büroarbeiten, Stenographie, Maschinenschreiben, wenn möglich mit Kenntnissen der Buchhaltung. Dauerposten für sichere, flinke Kraft; ferner:

## Haus- und Küchenmädchen

guter Lohn und geregelte Freizeit.

Offerten unter Chiffre 7026 an Verlag Franz F. Otth, Zürich 8.

Gesucht in Volksheilstätte (Aarg.) per Mitte März:

**Köchin mit Diätkenntnissen,  
Vertrauensperson für Küche und Economat,  
ref. Vertrauensperson als Stütze der Vorsteherin,  
2 Bureauangestellte,  
einige Hausmädchen,  
Küchenmädchen,  
Abteilungsmädchen,  
Tochter für Zimmerdienst u. Service,  
Glätterin,  
Wäscherin.**

Off. unt. Chiffre 7083 an Verlag Franz Otth, Zürich 8.

Gesucht in Internat (Grb.) per Mitte März einige **Zimmer- und Hausmädchen**, sowie eine

## Kaffeeköchin

(Mithilfe b. Kochen).

Off. unt. Chiffre 6974 an Verlag Franz Otth, Zürich 8.

Gesucht auf 1. März in Kurheim am Thunersee, williger u. tüchtig.

## GÄRTNER-Hausbursche

guter Charakter und selbständ. Arbeiten verlangt, Erfahrung in Zentralheizung erwünscht, gute Behandlung und rechter Lohn zugesichert. Schriftliche Offerten mit Photo und Lohnanspruch an Dr. Scheidegger, Eden, Hilterfingen, B. O.

Gesucht in kleines, einfach aber gut geführtes Privatpflegheim für weibliche Nervenranke auf dem Lande, junge, tüchtige

## Angestellte

für Haus, Küche u. Garten, die auch imstande ist, mit den Kranken in sicherem Tone zu verkehren.

Off. unter Chiffre 6936 an Verlag Franz F. Otth, Zürich 8

Kurhaus-Badhotel im Aarg., sucht für baldigen Eintritt

**1 Küchenmädchen**, guter Verdienst

**1 Volontärin od. Hilfsköchin**, neben Chef.

Off. unt. Chiffre 7090 an Verlag Franz Otth, Zürich 8.



## Hemmi's feine Kaffeemischungen!

- täglich frische Röstung
- ausgesuchte Qualitäten
- preiswert

**HANS HEMMI, ZÜRICH**

Kaffee en gros - Talstr.16, Tel. 5 64 64

### Stellenausschreibung

Wegen Erreichung der Altersgrenze des bisherigen Inhabers ist auf den 16. Oktober 1944 die Stelle des

### Direktors der Kantonalen Blinden- und Taubstummenanstalt

in Zürich neu zu besetzen. Die Blindenabteilung ist zurzeit aufgehoben; dagegen werden der Anstalt möglicherweise neue Aufgaben übertragen werden.

Gesucht wird eine Persönlichkeit, die befähigt ist, die pädagogische und administrative Leitung eines großen Anstaltsbetriebes zu übernehmen und den Zöglingen ein verständnisvoller Hausvater zu sein. Die Gattin des Direktors hat diesen als Hausmutter in der Anstaltsleitung zu unterstützen.

Die Jahresbesoldung beträgt Fr. 7,200 — bis 10,368. — plus Teuerungszulagen. Hievon werden die Kosten für Verpflegung und Dienstwohnung abgezogen.

Verheiratete Interessenten wollen ihre Bewerbung mit Darstellung des Lebens- und Bildungsgangs bis zum 15. März 1944 der **Erziehungsdirektion des Kantons Zürich** (Waldthor, Zürich 1) einreichen. Persönliche Vorstellung nur auf Verlangen.

Zürich, den 9. Februar 1944.

Die Erziehungsdirektion

### Wertvolle Anregungen für Ihren Betrieb

finden Sie im Separatabdruck von E. Goßauer:

### „Praktische Formulare für den Anstaltsbetrieb“ (mit vielen Musterformularen)

Preis nur Fr. —.50, franko bei Einzahlung des Betrages auf Postcheckkto. VIII/19593.  
(Verlag Franz F. Otth, Zürich 8)

### Anstellungsverträge für Anstaltspersonal

passend für jede Personalgattung sind äusserst praktisch und eine grosse Erleichterung für jeden Betrieb (mit Beilage „Orientierung für die Leitung“).

**Preis: 20 Exemple = Fr. 3. —**

Vom VSA genehmigt und empfohlen!

Erhältlich beim Verlag Franz F. Otth, Zürich 8, Enzenbühlstrasse 66, Telephon 43.442

### Rosen und Beerenpflanzen

aller Art im Anstaltsgarten. Tadellose Qualität, sofort ertragsfähige Pflanzen. Verlangen Sie Katalog mit Sorten- und Preisliste.

Albert Stahel, Baum- und Rosenschulen, Flawil. Tel. 83456



### KARTOFFELMEHL „POMTER“

Ernte 1943 noch besser und vorteilhafter!

Für Suppen, Gemüse, Aufläufe, Kuchen etc.

Von den hauswirtschaftlichen Expertinnen des KEA empfohlen.

Preise und Prospekte durch

**Jakob Jauslin AG.  
Basel-Dreispiß 10**

### WICHTIGE DÜNGER für den Gemüsebau

#### VOLLDÜNGER LONZA

ist nährstoffreich und raschwirkend. Ein ausgezeichneter Gemüse-, Obst- und Beerendünger

#### AMMONSALPETER LONZA

der neue Stickstoffdünger für den Gemüsebau. Er enthält 15% Stickstoff, hältig in rasch wirkender und hältig in langsam wirkender Form

#### KALKSALPETER LONZA

zum Treiben von Blattgemüsen

**COMPOSTO LONZA** wandelt Gartenabfälle, Laub, Torf etc. rasch und billig in besten Gartenmist um  
**LONZA A.G. BASEL**



Schaffen Sie sich Ihre **individuelle Altersfürsorge**

selbst durch die **Eigenpension** der **GENFER**  
*Leben*

**Louis Fehr**

Bahnhofstr. 42 **Zürich 1**



**MERURA**  
MECHANISIERTE SYSTEMATISCHE  
**BUCHFÜHRUNG**  
von Dr. oec. publ. **CARL RAGAZ**  
Vertrieb:  
**Frau Frieda Ragaz, Zürich 1**  
Talstrasse 41 - Tel. 335 02

In prot. Mädchenerziehungs-  
heim werden gesucht:  
eine in jeder Beziehung gut  
ausgewiesene

### **Damenschneiderin**

die befähigt ist, Lehrtöchter  
anzuleiten, ferner eine tüch-  
tige, erfahrene

### **Gärtnerin**

zur Besorgung des Gartens  
unter Mithilfe der Mädchen.  
Offerten unter Chiffre 6521 an  
Verlag Franz Otth, Zürich 8.

**Kreis-**  
und Bandsägen  
Holzspaltmaschinen  
Normal-Modelle und  
**unfallsicher**  
**automatisch**  
**Neu!**

Verlangen Sie **Gratis-**  
Prospekt durch Firma

**A. Betz**  
Kreuzstr. 31, Zürich 8  
Tel. 232 12

### **Zigaretten**

Zigarren, Stumpfen u. Tabaks  
zu Tagespreisen. Bei größe-  
ren Bestellungen 5 bis 10 Pro-  
zent Rabatt.

**B. Dupuis, Tabak-Versand,**  
**Neuenburg.**

## **Der Anstaltsgarten**

erfordert ganz besonders hochgezüchtetes Saatgut, das vollen Ertrag ge-  
währleistet. Samenmauser liefert seit Jahrzehnten an die größten An-  
staltsgärtnereien die altbewährten Mauser-Samen.



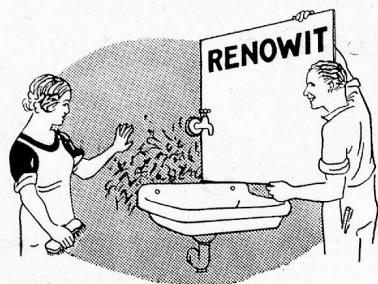
Lassen Sie sich bitte den  
beliebten Mauser-Katalog  
gratis kommen (164 Seiten)

**Samen-Mauser**  
Rathausbrücke / Zürich



**Kölsch**  
für Vorhänge, Kissen-Hüllen,  
schöne Ueberzüge für Polster.  
Punktfrei, licht- und waschecht.

**Schoop**  
Zürich, Usteristr. 5. Tel. 346 10



für Toiletten  
Badezimmer  
Küchen  
Vorräume etc.

## RENOWIT

farbig glasierte, elektr. gehärtete

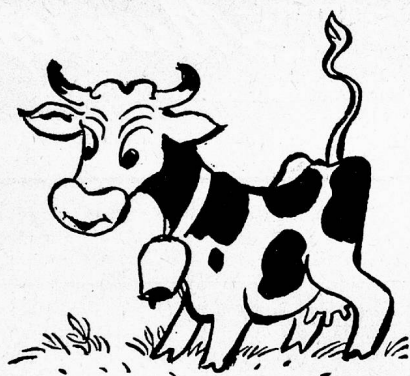
### Wandverkleidungsplatte

in grossen Abmessungen bis 150 x 360 cm.

Besichtigen Sie das in RENOWIT ausgeführte  
Badezimmer in der Schweizer Baumuster-Centrale!

### Honegger & Cie., Rüschlikon

Holz, Sperrplatten, Isolierplatten, Hartplatten  
Telephon (051) 92 04 11



*Ich bin die Emmentaler Kuh  
und herrlich schmeckt,  
versuchst ihn Du,  
mein Schachtelkäse*

**Lucerna**  
Vollfett

**BERNINA**  
**Streichkäse**

$\frac{3}{4}$  fett, 225 gr und 56 gr

Fabrikanten: Muther & Co. AG., Schüpfheim



### Sofort zu verkaufen

wegen Krankheit, gutgehendes **alkoholfreies Hotel** mit Rest.  
25 Betten. 3 Min. v. Schiff- u. Bahnstation. Für tücht. Ehepaar  
(Koch-Pâtissier) prima Existenz.

Offerten unt. Chiffre INS/3117 an Verlag Franz F. Otth, Zürich 8.



## SAMEN

Jetzt ist es besonders wichtig, gute Samen zu säen.  
Rund 1000 große Gemüseanbauer und Berufsgärtner der ganzen Schweiz sind seit Jahrzehnten treue Bückler-Kunden. Auch Sie dürfen mir Ihr Vertrauen schenken. Bitte recht frühzeitig bestellen.

Verlangen Sie bitte meinen Katalog 1944. Er ist gratis und orientiert Sie über viel Nützliches

50 Jahre gute Bückler-Samen



Sihlstrasse 3, Zürich 1 gegr. 1891

Mit

## SANDOPAN

waschen

bedeutet:

- Größte Schonung des heute besonders wertvollen Textilgutes
- Rationellste Ausnützung Ihrer Seifeneinheiten

Für Baumwolle, Leinen:

**SANDOPAN BL**

Nur 150 Einheiten per kg

Für Wolle, Seide, Kunstseide, Zellwolle:

**SANDOPAN WS**

Nur 300 Einheiten per kg



SANDOZ A.G., BASEL



## Anstaltsbetriebe und Werkstätten empfehlen ihre Produkte

### Bauschlosserei

Landerziehungsheim  
Albisbrunn

### Buchbinderarbeiten

Institut St. Nicolas,  
Drogens/Siviriez (Frib.)

### Bürstenwaren

Blindenheim St. Gallen  
Arbeitsheim Amriswil

### Kleinlieferwagen

#### „Ökonom“

Landerziehungsheim Al-  
bisbrunn. (Billige Dreiradwag.  
für Speditionen jeder Art)

### Körbe, Reisekörbe

Blindenheim St. Gallen  
Erziehungsanstalt  
Regensburg/Zch.

### Möbel- und Bauschreinerei

Landerziehungsheim  
Albisbrunn

### Pflanzenkübel

Erziehungsanstalt  
Regensburg/Zch.

### Rohrmöbel

Blindenheim Basel

### Schreinerarbeiten

Arbeitsheim Amriswil

### Spielwaren

Arbeitsheim Amriswil  
Landerziehungsheim  
Albisbrunn

### Stuhlfabrikation

Erziehungsheim f. Jugend-  
liche Tessenberg/Préles

### Türvorlagen, Läufer

Blindenheim St. Gallen

### Türvorlagen

In Cocos u. Gummi  
Erziehungsanstalt  
Regensburg/Zch.

STANDARD-  
SPERRHOLZ-  
UND TISCHLER-  
PLATTEN

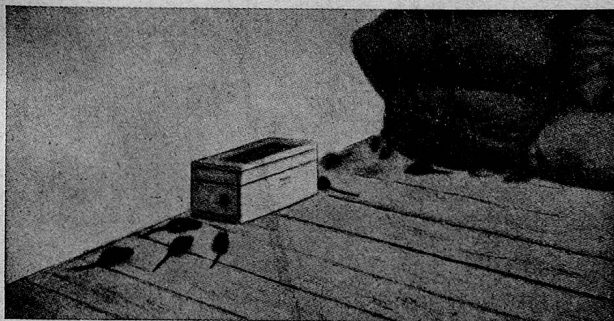


PAVATEX-  
ISOLIER-  
UND LIGNAT-  
PLATTEN

GUT  
PROMPT  
ZUVERLÄSSIG  
VORTEILHAFT

TELEPHON 73473

**AG. Geiser & Co., Aarburg**



+ Patent Nr. 193851 +

DOK-OLTEX-Kassette: Vorrichtung zur gefahrlosen Nagerbekämpfung  
100% Sicherheit und Wirksamkeit

Wenn **UNGEZIEFER** dann **OLTEX**

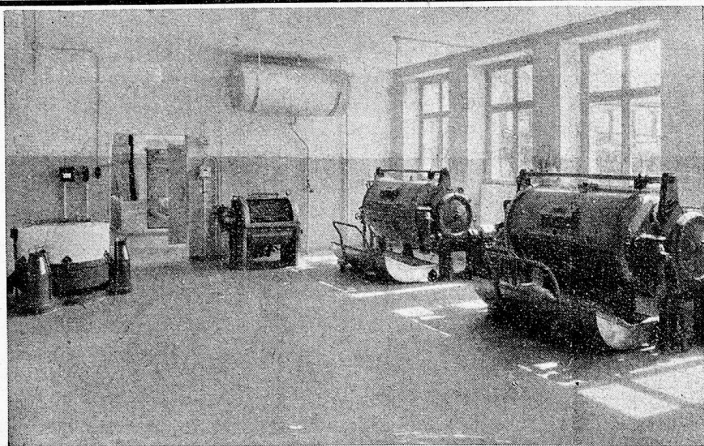
vernichtet schnell und sicher Mäuse, Ratten, Schwaben-  
und Russenkäfer, Grillen, Ameisen, Motten, Wanzen  
etc. Verlangen Sie heute noch Prospekt oder un-  
verbindlichen Besuch.

Vorteilhafte Desinfektions-Abonnements! Ia Referen-  
zen! 30 Jahre Praxis!

Lieferant von eidg., kantonalen und städtischen In-  
stitutionen usw. Behördlich bewilligt!

**OLTEX-Service und Desinfektionen**  
**OLTEN** Bureau Aarauerstr. 19, Telefon 5 33 90





## AD. SCHULTHESS & CO. WÄSCHEREI - MASCHINENFABRIK ZÜRICH

Älteste Schweizerfirma in der Wäscherei-Branche bietet größte Erfahrung in Bau und Installation von Wäscherei-, Trockne- und Mange-Einrichtungen. — Verlangen Sie unsere umfangreiche Referenzliste und unverbindlichen Ingenieuren-Besuch für das Studium Ihrer Anlage.

*Guete Same....*

### *Ihr Erfolg im Garten*

ist zum großen Teil gesichert, wenn Sie meine zuverlässigen **Qualitäts-Samen** verwenden. Der **neue Katalog** und **Garten-Ratgeber** hilft Ihnen bei der Aufstellung des Gartenplanes und Samenbestellung. Er wird allen Gartenfreunden auf Verlangen gratis zugestellt

**HANS SUTZ**  
SAMENHANDLUNG „LINDENHAUS“  
ZÜRICH-ALTSTETTEN

Tel. 5 54 23

## NATRIL OMAG

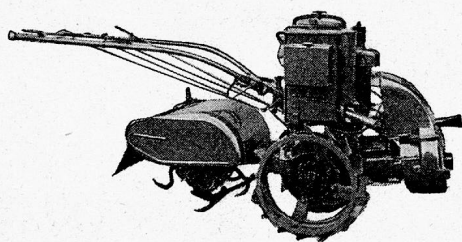
*das Spezialwaschmittel mit dem grössten  
Sicherheitsfaktor für jede Art Wäsche*



- ist wirtschaftlich
- schont die Gewebe
- spart Einheiten

*HENKEL & CIE. A.G., BASEL*

DN 299 a



Typen 1944: 4, 8 und 10 PS.

Im Anstaltsgarten leisten die

**Simar** *Bodenfräsen & Motorpflüge*  
grosse Dienste.

Prospekte durch

**SIMAR** - 35, RUE DE LANCY, GENÈVE oder  
**A. PFYL**, GEIBELSTRASSE 20, ZÜRICH 10, Tel. 6 07 80

**VERTRETUNGEN:** Basel: **B. Haug**, Neumattstrasse, **Bottmingen**, Telephon 2 92 07 · Bern: **A. Teuscher**, Güterstrasse 50, **Bern**, Telephon 2 95 67 · Ostschweiz: **Künzler & Germann**, Garage, Platztor, **St. Gallen**, Telephon 2 34 50.